

No. 2183

**SWEDEN
and
BELGIUM**

**Exchange of letters constituting an agreement concerning
the operation of regular air transport services. Brussels,
21 April 1952**

D. indéfinie
Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 2 June 1953.

**SUÈDE
et
BELGIQUE**

**Échange de lettres constituant un accord sur l'exploitation
du trafic aérien régulier. Bruxelles, 21 avril 1952**

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 2 juin 1953.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 2183. EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN SWEDEN AND BELGIUM CONCERNING THE OPERATION OF REGULAR AIR TRANSPORT SERVICES. BRUSSELS, 21 APRIL 1952

I

SWEDISH LEGATION

Brussels, 21 April 1952

Your Excellency,

I had the honour to inform you that my Government is prepared to conclude with the Belgian Government an agreement concerning the operation of regular air transport services between Sweden and Belgium, in the following terms :

“ The Swedish and Belgian Governments, desiring to continue the operation of regular air transport services between Sweden and Belgium by airlines designated for the purpose, have agreed to replace, in so far as they are concerned, the Protocol signed at Brussels on 25 November 1948² by the following declaration :

The two Governments state that they agree to authorize the airlines designated for the purpose to operate air transport services on the route Stockholm-Copenhagen-Amsterdam-Brussels, in both directions, with the right to pick up and set down passengers, cargo and mail at any of the afore-mentioned points.

Should the airlines so designated desire to modify the route to be taken by the air services between Sweden and Belgium, the Swedish and Belgian aeronautical authorities shall have the right to proceed to effect such modification by direct agreement.

The airlines designated by the Swedish and Belgian Governments are Aktiebolaget Aerotransport (ABA) in its capacity as a partner in the Scandinavian Airlines System (SAS), and the Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA), respectively.

The Belgian Government declares that the services in question may be operated by the joint operating organization known as the Scandinavian Airlines System (SAS) established in accordance with the provisions of Chapter XVI of the Chicago Convention³, and that it has no objections to the use on this route

¹ Came into force on 21 April 1952, by the exchange of the said letters.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 95, p. 73.

³ Convention on International Civil Aviation, signed at Chicago, on 7 December 1944 : United Nations, *Treaty Series*, Vol. 15, p. 295; Vol. 26, p. 420; Vol. 32, p. 402; Vol. 33, p. 352; Vol. 44, p. 346; Vol. 51, p. 336, and Vol. 139, p. 469.

of SAS aircraft registered in Denmark or in Norway, or of crews of Danish or Norwegian origin.

This arrangement may be denounced subject to six months' notice."

You have been good enough to inform me that the Belgian Government is also prepared to accept the foregoing agreement.

If this procedure is agreeable to you, it will be understood that this note and your reply constitute the agreement between our two Governments in this matter. This arrangement shall enter into force this day.

I have the honour to be, etc.

(Signed) G. DE REUTERSKIÖLD

His Excellency Mr. J. Meurice
Minister of Foreign Trade
in charge of Foreign Affairs
Brussels

II

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND FOREIGN TRADE

Brussels, 21 April 1952

Directorate-General B
No. B 4 620.88/50.426

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your note of this day's date in which you propose on behalf of your Government the conclusion of an agreement concerning the operation of regular air transport services between Belgium and Sweden, in the following terms :

[See letter I]

I have the honour to confirm that the Belgian Government is in agreement with the foregoing.

Your note and this reply constitute the agreement between our Governments in this matter. This arrangement shall enter into force this day.

I have the honour to be, etc.

(Signed) J. MEURICE

His Excellency Mr. Gunnar de Reuterskiöld
Minister of Sweden at Brussels